

## О СООТНОШЕНИИ ТЕМАТИЧЕСКИХ РАЗРЯДОВ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ И СЛОВ

Шавкат Жумаев

Ст. преподаватель кафедры русского языка и методики его преподавания

ДжГПУ, Узбекистан. e-mail: Jumaev1952@mail.ru

Shavkat Jumaev

Senior Lecturer, Department of Russian Language and Methods of Teaching,

JSPU, Uzbekistan. e-mail: Jumaev1952@mail.ru

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15043514>

**Аннотация:** В статье анализируются тематические разряды фразеологических оборотов в сопоставлении с тематическими разрядами слов в русском языке. Тематические разряды фразеологизмов значительно меньше, чем разряды обычных слов. Подсчет таких фразеологизмов показал, что фразеологизмов, выражающих количество чего-либо всего один – «чертова дюжина», а местоименных фразеологизмов вообще отсутствует. Фразеологические обороты на различные тематические разряды используются для разнообразия, яркости и точности нашей мысли.

**Ключевые слова и выражения:** Фразеологические обороты, фразеологизм, тематические разряды фразеологизмов, тематические разряды слов, значения состояния, значения множества, неопределенное количество, семантико-тематические разряды, выражающие удивление, недоумение, изумление; выражающие насмешку, пренебрежение, презрение; выражающие насмешку, пренебрежение, презрение; выражающие негодование, возмущение, гнев.

## ON THE RELATIONSHIP BETWEEN THEMATIC CATEGORIES OF PHRASEOLOGICAL UNITS AND WORDS

**Annotation:** The article analyzes thematic categories of phraseological units in comparison with thematic categories of words in the Russian language. Thematic categories of phraseological units are significantly smaller than the categories of ordinary words. Counting such phraseological units showed that there is only one phraseological unit expressing the quantity of something – “the devil’s dozen”, and there are no pronominal phraseological units at all. Phraseological units for various thematic categories are used for variety, brightness and precision of our thoughts.

**Key words and expressions:** Phraseological turns, phraseological unit, thematic categories of phraseological units, thematic categories of words, meanings of state, meanings of plurality, indefinite quantity, semantic-thematic categories expressing surprise, bewilderment, amazement; expressing mockery, disdain, contempt; expressing mockery, disdain, contempt; expressing indignation, outrage, anger.

Когда выделяются общие лексические значения у разных фразеологических оборотов, мы можем судить о том, какие *семантико-тематические разряды* фразеологизмов, которые различаются по общему лексическому значению, существуют в языке, и также – как и в какой степени они соотносятся с семантико-тематическими разрядами обыкновенных слов.

Наряду с соотносимыми семантико-тематическими разрядами фразеологических

оборотов и слов, наличие которых утверждается общим в лексическом значении этих единиц языка, имеются и характерные только слов и только для фразеологических оборотов.

В современном русском языке нет, например, фразеологических оборотов с общим лексическим значением числа (исключение составляет только один фразеологический оборот *чертова дюжина* – «тринацать»), хотя имеется большое количество фразеоглизмов с общим лексическим значением *множества, не определенного количества: с гулькин нос, капля в море, с три короба, куры не клюют, кот наплакал, детишкам на молочишко, по пальцам можно сосчитать, девять некуда, ни много ни мало, несть числа, не сосчитать, чертова пропасть, как собак нерезаных, хоть пруд пруди, как сельдей в бочке и т.п.*

Совсем нет фразеологических оборотов в русском языке таких семантико-тематических разрядов, которых можно было бы отнести к местоимениям (личным и неличным), а также к категории слов, которые можно было бы отнести к *частицам, предлогам, союзам*.

В современном русском языке широко представлены очень разнообразные семантико-тематические разряды фразеологических оборотов. Среди них можно выделить:

1) фразеоглизмы, которые можно отнести в категорию нечленных имен прилагательных (отвечающие на вопрос *какой?*): *боек на язык, звезд с неба не хватает, нечист на руку, мало каши ел, мухи не обидит, с иголочки, пальчики оближешь, в чем мать родила, под мухой, одним миром мазаны, собаку съел и т.д.*

2) очень редки фразеологические обороты, которые соотносятся с лексико-тематическими разрядами слов, относящихся к членным прилагательным: *из ряда вон выходящий, как из-за угла мешком прибитый, богом обиженный и некоторые другие.*

3) В составе фразеологических оборотов русского языка, которые по своим общим лексическим значением вообще не соотносится с каким-либо семантико-тематическим разрядом слов. К таким относятся фразеологические обороты, структура которых похожа на предложение: *язык заплетается, кондрашка хватил, душа уходит в пятки, возможна под хвост попала, руки не доходят, глаза на лоб лезут, молоко на губах не обсохло и многие другие.*

В современном русском языке можно определить следующие **семантико-тематические разряды** фразеологических оборотов, которые соотносятся с семантико-тематическими разрядами слов:

1. Выражающие удивление, недоумение, изумление: *не верить своим глазам, не верить своим ушам, разводить руками, разинуть рот, глаза на лоб лезут, делать большие глаза, хлопать глазами, ума не приложу, вот оно что! Что ты говоришь? подумать только, вот тебе и раз! бог его знает, не укладывается в голове и т.д.*

2. Выражающие насмешку, пренебрежение, презрение: *поднять на смех, скалить зубы, бросать камешки, открывать Америку, ни во что не ставить, в подметки не годиться, ни гроша не стоить, гроша медного (ломаного) не стоить, мизинца не стоить, нести околесицу, плевать в глаза, ниже всякой критики, шарашкина контора, бабьи сказки, филькина грамота и т.д.*

3. Выражающие негодование, возмущение, гнев: *вне себя, выходить из себя,*

*доводить до белого каления, потерять себя, устраивать сцену, до глубины души, кровь бросилась в голову, наливаться кровью, в сердцах, под горячую руку, рвать и метать, метать громы и молнии, будь ты трижды проклят, этого еще не хватало, ни на что не похоже на что это похоже, из рук вон плохо, ни в какие ворота не лезут, дальше некуда, черт знает, что такое! бог знает что! черт возьми и т.д.*

4. Выражающие интерес, внимание: бросить взгляд, задерживать взгляд, глаза разгорелись, не сводить глаз, не отрывать глаз, смотреть в оба, навострить уши, делать упор, бросаться в глаза, не упускать из виду, брать на заметку, поле зрения и т.д.

5. Выражающие безразличие, равнодушие: стоять в стороне, в ус себе не дуть, махнуть рукой, ни жарко, ни холодно, хоть бы что, хоть бы хны, все равно, все одно, хоть трава не расти, моя хата с краю, моё дело сторона, ноль внимания, до лампочки, одному богу известно, как с гуся вода, бровью не шевельнет,

6. Выражающие конец чего-либо: в конце концов, поставить точку, поставить точки над и, подвести черту, на закуску, сдавать в архив, приказать долго жить, дышать на ладан, дни сочтены, песенка спета и т.д.

7. Выражающие множество: тьма тьмущая, туча тучей, счету нет, потерять счет, сколько угодно, сколько душе угодно, нет отбоя, несть числа, девать некуда, хоть пруд пруди, хоть отбавляй, как сельдей в бочке, пушкой не прошибешь, яблоку негде упасть, до черта и т.д.

8. Выражающие смерть: смотреть в могилу, стоять одной ногой в могиле, дышать на ладан, испускать последний вздох, отдать Богу душу, отправляться к праотцам, отправиться на тот свет, окончить свои дни, отходить в вечность, ложиться в гроб, сходить в могилу, отдавать концы, уносить с собой в могилу, смертный час, приказать долго жить, протянуть ноги, сыграть в ящик, дать дуба, уснуть вечным сном, накладывать на себя руки, предавать земле, сводить в могилу, вгонять в гроб, отправлять на тот свет и т.д.

9. Выражающие праздность, лень, бездействие: сидеть сложа руки, лежать на боку, плевать в потолок, считать ворон, гонять лодыря, бить баклушки, валять дурака, с жири беситься, лопнуть от жири, переливать из пустого в порожнее, палец о палец не ударять, пальцем не шевельнуть и т.д.

10. Выражающие беспокойство, волнение, переживание, тревогу: затрагивать за живое, брать за душу, сам не свой, скребет на душе, кошки скребут на душе, камень на душе, бросает в жар, голова кружится, как на иголках, мурашки бегают, кусок в горло не идет, лица нет, не находить себе места, душа болит, болеть душой, душа не на месте и т.д.

Данный список можно продолжить дальше, но выясняется, что семантико-тематических разрядов фразеологических оборотов в русском языке значительно меньше, чем семантико-тематических разрядов слов, так как общее количество фразеологических оборотов в языке значительно меньше количества слов в нем.

Фразеологические обороты русского языка в семантико-тематическом и количественном отношении очень ограничены, и такая ограниченность делает невозможным выражение содержания мысли только одними фразеологическими оборотами, без использования слов. Только преднамеренно, искусственно можно

придумать или случайно встретить предложения, которые состоят только из одних фразеологических оборотов: «Шарашкина контора приказала долго жить»; «Олух царя небесного дал дуба»; «Злые языки перемывали косточки встречному и попеченному» и т.п., которые вне речевого контекста принимаются просто как каламбуры. Даже самое простое предложение «Народ идет быстро» нельзя передать при помощи только фразеологических оборотов. Хотя слова этого предложения принадлежат к таким семантико-тематическим разрядам, которые имеются у фразеологизмов (сравним: злые языки, перемывать косточки, олух царя небесного, приказал долго жить, еле ноги волочить, сматывать удочки, сломя голову, во все лопатки), тем не менее в соответствующих семантико-тематических разрядах фразеологических оборотов нет таких единиц, которыми можно было бы передать значение слова *народ, идти, быстро*.

Имеющиеся в языке семантико-тематические и количественные несоответствия между фразеологическими оборотами и словами указывают как на своеобразие лексического значения фразеологического оборота в отличие его от лексического значения слова, так и на их явное семантическое разграничение в языке.

### Foydalanilgan adabiyotlar/Используемая литература/References:

1. Виноградов В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове. М., 1947. с.21-28.
2. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. М., 1964, с.201.
3. Валгина Н.С. и другие. Современный русский язык. М., 1971. с. 49-50.
4. Жуков В.П. Школьный фразеологический словарь русского языка. М., 1980. с. XIII.
5. А.И.Молотков. Основы фразеологии русского языка. М., 1977. С.126-149.
6. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика. М., 1977.
7. Р.И.Яранцев. Словарь-справочник по русской фразеологии. М., «Русский язык», 1981 г.